

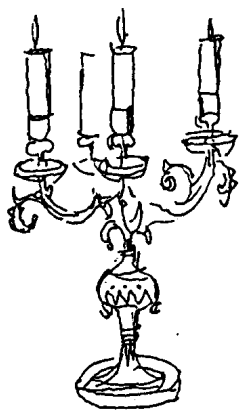
普希金文集

抒情诗

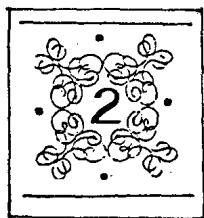


Handwritten text in Cyrillic script, likely a poem or letter, written in a cursive style. The text is partially obscured by the portrait and the decorative elements.





卢 永 选编



普希金文集

抒 情 诗

乌兰汗 魏荒弩 卢 永
苏 杭 顾蕴璞 丘 琴
谷 羽 王守仁 李 海
陈 馥 陈守成 译

人 民 文 学 出 版 社

一九九五年·北京

(京)新登字 002 号

普希金文集(第二卷)

Puxijin Wenji

人民文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

北京市人民文学印刷厂印刷

字数 293 千字 开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 $16 \frac{1}{2}$ 插页 5

1995 年 12 月北京第 1 版

1995 年 12 月北京第 1 次印刷

印数 1—6000

ISBN 7-02-002019-4/Z·276 定价 24.35 元





(左起)克雷洛夫、普希金、茹科夫斯基、格涅吉奇

Г·Г·切尔涅佐夫作。1832 年。

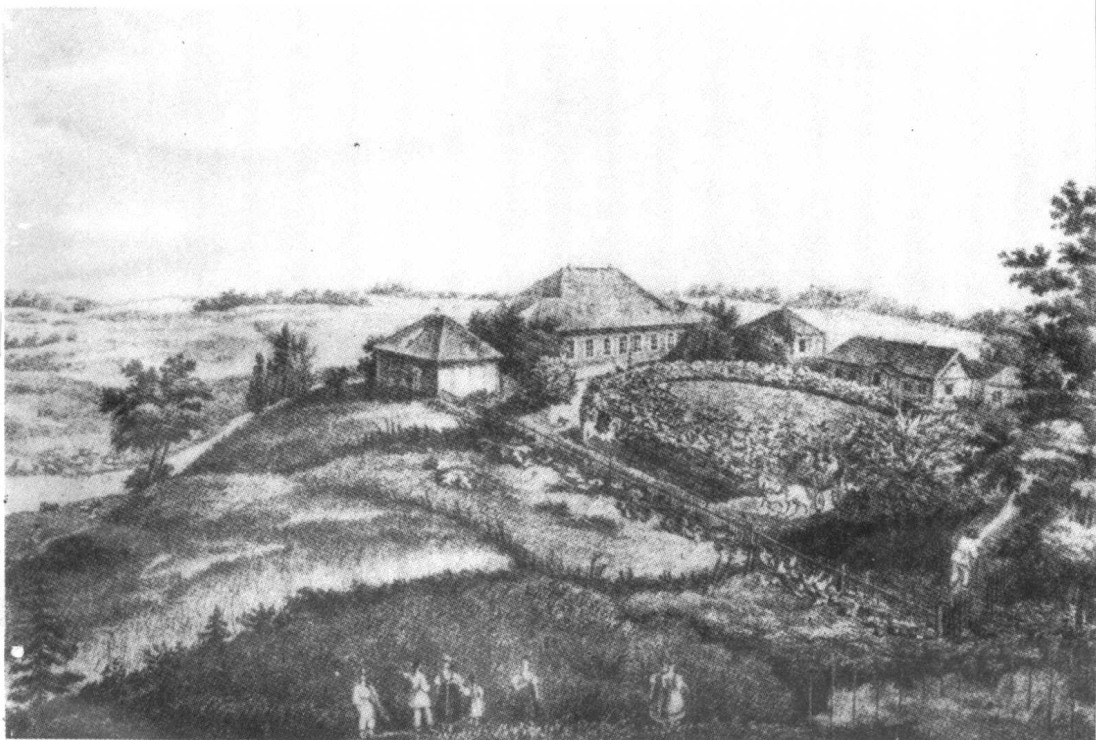


伊·克·沃隆佐娃

П·索科洛夫作的水彩画。约 1823 年。

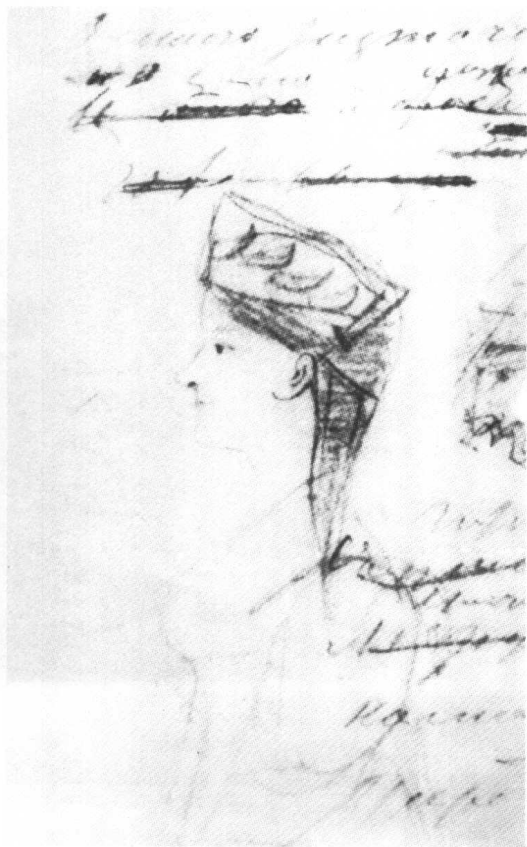
米哈伊洛夫斯克村

Г·亚历山德罗夫作的石版画。1837 年。



安·彼·克恩

十九世纪二十年代无名画家作的小画像。



阿琳娜·罗季翁诺夫娜

普希金作的插图。1828年。



叶·尼·乌沙科娃

十九世纪前半无名画家作的油画。



马·尼·沃尔康斯卡娅在赤塔

十二月党人尼·别斯土舍夫作的水彩画。

1828—1830 年。

阿·利兹尼奇

K·K·卡乌作的画像。



纳·尼·普希金娜

A·勃留洛夫作的水彩画。1831 年。

目 次

1825

焚烧的情书	3
给柯兹洛夫	4
追求荣誉	6
给普·亚·奥西波娃	8
“保护我吧，我的护身法宝……”	10
安德列·谢尼耶	12
致罗德江科	24
致克恩	26
新郎	28
“如果生活将你欺骗……”	38
饮酒歌	39
“草原上最后几朵花儿……”	40
萨福	41
十月十九日	42
“为了怀念你，我把一切奉献……”	51
冬天的晚上	51

“我姐姐家的花园……”	54
“欲望之火在血液中燃烧……”	55
暴风雨	56
“玫瑰刚刚凋谢……”	57
“啊,烈火熊熊的讽刺的诗神……”	58
“那一天,有人上奏国君……”	60
给朋友们	62
小说家与诗人	63
松明活着,活着!	64
EX UNGUE LEONEM	65
夜莺与布谷鸟	63
建议	67
运动	68
“我们的沙皇是位了不起的大官……”	69
“您处处不走运……”	71
“在天上,忧郁的月亮……”	72

(乌兰汗 译)

1826

“在自己祖国的蓝天下……”	75
致维亚泽姆斯基	77
致雅泽科夫	78
斯金卡·拉辛之歌	79
承认	83

先知	86
给奶娘	88
“我原先那样,我现在还是那样……”	89
给伊·伊·普欣	90
斯坦司	91
答Ф.Т * * *	93
冬天的道路	94
致 * *	93
给莫尔德维诺夫	97
黄金与宝剑	99
致吉娜	100

(魏荒弩 译)

1827

“在西伯利亚矿山的深处……”	103
夜莺和玫瑰	105
“有一棵绝美的玫瑰: 它……”	106
给叶·尼·乌沙科娃	107
给吉·亚·沃尔康斯卡娅公爵夫人	109
给叶·尼·乌沙科娃	111
“在人世的、凄凉的、无边的草原……”	112
阿里翁	113
天使	114
“什么样的夜呵,天寒地冻……”	115

给基普连斯基.....	118
给叶卡捷琳娜·尼古拉耶夫娜·卡拉姆津娜的 颂歌	119
诗人	120
“在黄金的威尼斯统治着的地方附近.....”	122
给杰尔维格的信	123
“诗人在显贵的金色的圈子里.....”	131
1827 年 10 月 19 日	132
护符	133
讽刺诗	135
“春天，春天，恋爱的季节.....”	136

(卢 永 译)

1828

给朋友们	139
“有谁知道那个地方——天空闪耀着.....”	142
TO DAWE, ESQr	146
回忆	147
您和您	148
“枉然的馈赠，偶然的馈赠.....”	149
“年轻的小牡马呀.....”	150
她的眼睛	151
“美人儿啊，不要在我面前唱起.....”	153
肖像	155

知己	156
“被你那缠绵悱恻的梦想……”	157
预感	158
溺鬼	160
“诗韵啊,清脆悦耳的朋友……”	164
“一只乌鸦向另一只乌鸦飞翔……”	167
“豪华的京城,可怜的京城……”	169
1828年10月19日	170
“喷泉发出沁人心脾的凉爽……”	171
毒树	173
答卡捷宁	176
答安·伊·戈托夫佐娃	178
一朵小花儿	180
诗人和群氓	181
给尼·德·基谢廖夫	184

(苏杭译)

1829

给伊·尼·乌沙科娃	187
“当驱车驶近伊若雷站……”	189
征兆	191
为婴儿题的墓志铭	192
“夜幕笼罩着格鲁吉亚山冈……”	193
给一位卡尔梅克女郎	194

译自哈菲兹的诗.....	193
奥列格的盾	197
“鸣鼓报晓……一部破旧的……”	199
“我也当过顿河哥萨克……”	200
顿河	201
“冬天。我们在乡下该做什么……”	203
冬天的早晨	206
“我爱过您：也许，我心中……”	208
皇村回忆	209
“我们走吧，无论上哪儿我都愿意……”	213
“不论我漫步在喧闹的大街……”	215
高加索	217
雪崩	219
卡兹别克山上的寺院	221
勇士	222
“当鼓噪一时的流言蜚语……”	223
题征服者的半身雕像	225
“当我用这匿名的讽刺诗……”	226
鞋匠(寓言)	227
昆虫集锦	229
寄赠人面狮身青铜像附诗	231
“世间有个贫寒的骑士……”	232
“又可怕，又烦人……”	236

(顾蕴璞 译)

1830

库克罗普斯	239
“我的名字对于你有什么意义……”	240
回答	242
十四行诗	243
致达官贵人	245
“当我紧紧拥抱着……”	252
给诗人	254
圣母	255
鬼怪	257
哀歌	260
答无名氏	261
工作	263
皇村雕像	264
“聋子拉着聋子去找聋子法官打官司……”	265
途中怨	266
永诀	268
少年侍从，或尚未年满十五周岁的人	269
“我的红光满面的批评家，大肚皮讽刺家……”	271
“我在这儿，伊涅季丽雅……”	273
诗韵	275
少年	276
招魂	277

写于不眠之夜的诗	279
英雄	280
“我记起早年学校生活的时期……”	285
题《伊利亚特》译本	289
“你离开了这异邦的土地……”	290
片断	292
译自白瑞·康瓦尔	293
“面对着一个西班牙贵妇……”	295
我的家世	296
“你是波兰人，这有什么可耻……”	302
讽刺诗	303
“在欢娱或者百无聊赖的时刻……”	304
茨冈	306
“我们异常珍爱这两种感情……”	308

(丘 琴 译)

1831

“在这神圣的坟墓之前……”	311
给诽谤俄罗斯的人们	313
鲍罗金诺周年纪念	316
回声	321
“皇村学校愈是频繁地……”	322
“不，我不珍视那喧闹的宴饮……”	325
致阿·奥·罗谢特短笺摘抄	326

(顾蕴璞 译)